

宋诗词义例释*

李家树

黄灵庚

香港大学中文系 浙江师范大学人文学院

提要 本文从《全宋诗》中选取若干词目,并考释其于宋时的意义。宋诗里的许多语词,往往表面意义普通而实际意义非常特殊,给阅读宋诗带来一定困难,很有考释必要。这是一项大型研究宋诗语言计划其中一个课题的验证之作,先发表出来,希望能够引起同行的回响。

关键词 龙断、茶糊、玉版、日月跳丸、乘除、郎当、遮留、劫劫、生狞、荒唐、不调、易名

结集于上世纪九十年代末(由北京大学出版社于1999年出版)的《全宋诗》,数量庞大,大约是二十七万多首,是《全唐诗》的五倍,大家都同意它是构建宋代词汇史的重要材料。三年前,我们开始全面地、有系统地从事宋诗语言的研究。这是一项大工程,做起来不是很容易,有许多具体困难,需要一个一个去解决。我们先后发表了六、七篇文章(如本刊的2004年第一期就刊登了《宋诗词义拾话》一文),接获的批评指正不少,使研究上出现的偏差可以修改过来,保证了将来整个研究成果的素质达到比较高的水平。现在,我们再从《全宋诗》中撷择若干条目简释如下,不当之处,恳请读者赐教。

一 龙断(登龙断、陟龙断):贪财、谋利

宋祁《退居五首》:“利固惭龙断,长非累继牵。”案:龙断,谓贪财、谋利也。宋庠《久客怀故里》:“鲋波希润宁堪待,龙断求丰忍自欺。”范师道《二十三日圣寿寺前蚕市》:“龙断争趋利,仁园敞邃深。”韦藤《和聂充甫水南见寄》:“掩面羞龙断,澄心对古书。”胡寅《思归八绝》:“屡督平反狱易空,深惭龙断货谁笼。”杨万里《送次公子之官安仁监税》:“关征岂得已,龙断欲何为。”邹浩《仲孺督烹小团既而非真物也恹然次韵发谢不敏》:“八床志多金,龙断何足异。”陈造《送严上舍并寄诸公十首》:“龙断悲人世,烟云写物情。”《再用前韵赠高司理共八首》:“犹记比邻笑行客,夏畦龙断为金章。”楼钥《送内弟汪强仲赴台州税官》:“可但征商私龙断,不妨拄颊看中山。”释居简《送王常熟左藏二首》:“龙断家安业,闾阎夜读书。”游九功《答黄叔旂》:“龙断既冲冲,澜倒亦汗汗。”洪咨夔《冷麻面挹重湖结楼以收逸放之景扁以清斯诸友移洒落其成分韵得里字》:“宁食三斗葱,不踏龙断市。”艾性夫《鸭贲鹭》:“君不见左右望而罔市利,有私龙断人所弃。”或作“登龙断”。王安中《颜夷仲欲赴蓝田丞而鄂帅移雍姻家或当避读夷仲诗为和第二篇此次退之山石韵者》:“一官晚悔登龙断,经岁不出关荆扉。”刘黻《和紫阳先生感兴二十首》:“相与龙断登,独不快捷方式趋。”或作“陟龙断”。韦骧《再用前韵奉简》:“罔利惟羞陟龙断,可言宁念卧牛衣。”

二 茶糊(茶糊、茶胡):戏弄、糊弄

释道生《偈颂二十二首·腊八》:“堪笑堪悲缘底事,一年一度被茶糊。”案:茶糊,犹

*与此文有关的研究计划,蒙香港大学查良镛基金拨款资助,谨此致谢。

戏弄、糊弄也。盖佛家语。《五灯会元》卷一八《东山吉祥师》：“临江军东山吉祥师，因李朝请与甥半林居士向公子諠谒之，遂问：‘家贼恼人时如何？’师曰：‘谁是一家贼？’李竖起拳。师曰：‘贼身已露。’李曰：‘莫茶糊人好！’师曰：‘赃证俱在。’李无语。”或作“茶糊”。茶、茶通用字。释道璨《偈颂十二首》：“甘与魔王为眷属，休将恶语张茶糊。”《古尊宿语录》卷二二《偈颂》：“一月在天，影含众水；师真之真，非月非水。青黄碧绿乱茶糊，看来半嗔半喜。”卷四七《云门颂》：“纵使不随言语会，却来当面受茶糊。”或作“茶胡”。《祖堂集》卷一一《保福》：“有人问：‘才施三寸，尽涉茶胡，如何示徒免负于前机？’师云：‘收舍看。’”

三 玉版：(1) 谓竹笋；(2) 谓纸张

苏轼《器之好谈禅不喜游山山中笋出戏语器之可同参玉版长老作此诗》：“丛林真百丈，法嗣有横枝。不怕石头路，来参玉版师。”自注：“横枝、玉版，竹笋也。”案：玉版，竹笋之别名，宋代俗称。唐庚《长沙竹笋闻于天下大者可十斤重食之甚甘而不冰脾昔渡湘欲作诗未暇也今日复过之酬以此篇》：“九重才复金门籍，万里先参玉版师。”谢适《许巨源送笋》：“入山长轡不汝赦，日获玉版登君盘。”周紫芝《林间烧笋戏作》：“来伴野僧参玉版，不知今日已茶毗。”李纲《志宏供笋以诗报之》：“锦绷朋与脱重重缚，玉版来参的的禅。”臞庵《游石笋庵》：“天然青茁层崖里，玉版参来点石头。”王洋《曾欲父惠黄龙菜》：“可但拈香参玉版，直须进步礼黄龙。”洪皓《小亭落成都官有诗次韵以谢》：“琼葩乍折香胜雪，玉版初尝暖似春。”释慧空《食笋》：“锦绷稚子犊献角，玉版阿师囊颖锥。”胡寅《和玉泉达老饷笋》：“饱参玉版头头是，秀出芎林个个圆。”陈棣《陈公藻觅笋仍许作包子》：“玉版禅师来应供，锦绷稚子敢分珍。”林仰《金台寺》：“高人倦作金毛吼，旅客来参玉版禅。”陆游《村舍小酌》：“玉版烹雪笋，金苞擘霜柑。”《周洪道招食江西笋归为绝句》：“色如玉版猫头笋，味抵驼峰牛尾狸。”《初三游翟园》：“霜余橘颗金弹香，雪底笋芽玉版色。”《都下食笋自十一月至四月戏题》：“斑衣戏彩春无价，玉版谈禅佛不如。”李洪《寿老饷笋》：“喜参玉版宗风在，何待丛林一击看。”许及之《猫头竹》：“真能参玉版，足可当珍羞。”《题笋》：“玉版得细参，渭川成浪谑。”章甫《题赵纯甫渭川千亩图》：“玉版禅师得饱参，翠袖佳人定何许。”杨冠卿《谷隐之东芍药醠醠涉夏尚有存者箨龙头角且森列于前次前韵呈九江赵使君》：“明朝更欲从公去，玉版堂头作小参。”王炎《偶行后圃成三绝》：“园蔬入市不论钱，忍口休参玉版禅。”曹彦约《虞司理留同官面饭》：“玉版初参后，桄榔半醉中。”郑清之《旧冬得萋蒿数十根植之舍傍今春遂可采擷辄持扛黄堂拙语先之聊发一笑》：“七菹五菜谁敢先，独能兄事玉版禅。”刘倌《横山》：“红缀舞衣山踯躅，白裁玉版野蔷薇。”岳珂《赵季茂有诗来适山间刚地得笋因以遗之并赓韵》：“玉版有时堪咀嚼，石栏何日共跻攀。”王迈《送笋菰与方德润大琮右史仍求霜毫》：“玉版丰标清更臞，紫姑道味颇甘腴。”《送白糍与囊山老子》：“东坡以春笋，名为玉版师。我独谓玉版，正可名白糍。”刘克庄《惜笋二首》：“化为玉版去，留得锦绷存。”白玉蟾《竹园》：“龙孙始学斑衣戏，骛子从谈玉版弹。”卫宗武《将到霁陇》：“嘉蔬煮玉版，可鄙食肉者。”胡仲弓《答颐斋诗筒走寄》：“今朝茹素无清供，喜得邻分玉版羹。”刘黻《谢惠笋》：“寒泉煮青茆，手调玉版羹。”舒岳祥《戏赠陈用之羨渠食笋也》：“每思参玉版，莫作北仑看。”方回《二月十五晚吴江二亲携酒》：“鲜笋紫泥开玉版，嘉鱼碧柳贯金鳞。”《寄题九仙俞君竹屋》：“勿起青奴想，毋垂玉版涎。”《李仲宾墨竹四首》：“春生夏长出墙头，含箨新梢玉版抽。”董嗣杲《石笋峰》：“异种休参玉版禅，崭然一角立层巅。”周才《游虞山兴福寺》：“玉版参师多古意，石梅问讯几时香。”戴表元《送穹上人还里》：“海角雕胡饭，山畦玉版羹。”陆文圭《赋烧笋竹字韵》：“句里曾参玉版禅，胸中会筑管谷。”徐瑞《涉世》：“晨斋参玉版，夜渴饮冰壶。”钱积善《谢惠竹萌》：“已为枯禅参玉版，暂停排日报平安。”夏竦《奉和御制读三国志诗》：“金符威既重，玉版事堪凭。”案：玉版事，谓纸中所载三国故事也。宋人以竹笋造纸，其光洁细致，故谓之玉版。其时俗语。李觏《送觉师西游乞御书》：“皇坟非小道，玉版遍藏山。”徐积《早朝仙三首》：“紫府真人朝玉京，三千玉版先

进名。”苏轼《孙莘老寄墨四首》：“溪石琢马肝，剡藤开玉版。”《六观堂老人草书》：“剡藤玉版开雪肤，游龙天飞万人呼，莫作羞涩羊氏姝。”黄庭坚《次韵王炳之惠玉版纸》：“古田小纸惠我百，信知溪翁能解玉。”陈师道《从寇生求茶库纸》：“南朝官纸女儿肤，玉版云英比不如。”《寄沛县姜承议》：“金池已作归田计，玉版方书济物情。”《诗一首》：“南朝官纸儿女肤，玉版云英比不如。”李纲《黄道夫惠纸》：“金花乍觉毫端滑，玉版尤宜墨点凝。”曾几《许公华遗潘衡墨云其女所造也》：“冷金玉版姑试之，一点清光初漏泄。”苏籀《次韵李次仲赴巨山张舍人抬赠之什》：“髻珠曩许学，玉版援金笔。”王迈《送人纸笔》：“阿连诗语已通神，玉版霜毫不厌珍。”方回《题会真道堂》：“秘录诵琅函，芳字纪玉版。”

四 日月跳丸：谓岁月易逝

梅尧臣《和新谱》：“谁咏陈根有微绿，乌蟾易失似跳丸。”案：乌，日也。蟾，月也。日月跳丸，谓日月如梭，岁月易逝也。宋代俗语。欧阳修《夜闻风声有感奉呈原父舍人圣俞直讲》：“万古一飞隼，两曜双跳丸。”刘攽《寄刘道原秘丞》：“跳丸指飞鸟，急雪看凋糞。”郭祥正《排闷呈元舆》：“百年能几许，日月似跳丸。”苏轼《送杨杰》：“归来平地看跳丸，一点黄金铸秋橘。”孔武仲《寄张端父》：“追思荐鹗门阑旧，默感跳丸岁月空。”彭汝砺《我行》：“日月双跳丸，乾坤一蓬庐。”杨时《次钱帐计》：“骎骎羲驭定难羁，过隙跳丸日夜驰。”李新《将进酒》：“跳丸日月不受缚，朱颜易逐飞花落。”唐庚《长沙示甥郭圣俞》：“舅甥一分背，日月双跳丸。”释德洪《将登南岳绝顶而志上人以小团岳夸见遗作诗谢之》：“饮罢为君登绝顶，俯临落日看跳丸。”廖刚《次韵酬王元表郎中兼简夷仲学士》：“跳丸转光景，岁月逝水奔。”释法顺《赋米芾海岳庵》：“下瞰赤县宾蟾乌，东西跳丸天驰驱。”张扩《腊前五日立春天气极暄妍今复夏雨雹凛凛不休所居梅花方盛开一雨零落殆尽怅然为赋此诗》：“寒去仍复来，崛强作跳丸。”李正民《人日和同院》：“跳丸日月走虚空，又见曦轮参尾中。”李纲《又次韵中秋长句》：“谛观此月真跳丸，山河倒影犹龙蟠。”《次韵李似之秋居杂韵十首》：“两曜真跳丸，百年如转轴。”李弥逊《春日同游梅花坡分韵赋诗坡字》：“跳丸背我何太急，谁为返旆追羲和。”《次韵和韩知刚见贻之什》：“半生宦牒绊闲身，老惜跳丸过眼频。”《初归筠庄苏粹之以诗见贻次韵答之》：“翻手雨云人事改，跳丸日月岁光流。”傅察《伯时往河东戏与廉夫分韵道相思之意三首》：“日月剧跳丸，暂别亦已久。”葛立方《卫卿叔自青旂寄诗一卷以饮酒果核榘味烹茶斋戒清修伤时等为题材纪一时之事凡十七首为报》：“日月跳丸那觉忙，口中自有艺术香。”姜特立《有感》：“滴水添壶箭，跳丸送嵒岷。”项安世《咏抛球》：“百年日月跳丸里，一掷功名唾手中。”《再和》：“只么跳丸日月，何年检玉云亭。”楼钥《六月十六日夜观月翌早纪所见成长谣》：“八卦万物尽关系，历古不已真跳丸。”杨冠卿《秋怀十首微云淡河汉疏雨滴梧桐为韵》：“日月如跳丸，虫鱼不书攻。”赵蕃《送周守二首》：“东西日月双跳丸，后人思公面辱颜。”陈淳《警情》：“日月双跳丸，一旦复一旦。”

五 乘除：(1) 循环、变化；(2) 际遇、行迹；(3) 规律、常理、常道；(4) 庶几、恐怕

韩维《和邻几馆宿观伯镇题壁有作》：“理亦相乘除，或彼有所近，或此亦以疏。”案：乘除，相反为义，一增一减，宋诗多表示循环、变化，且在不同语境中，随文起义。《汉语大词典》释“抵消”者，¹非是。苏轼《迁居临皋亭》：“饥贫相乘除，未见可弗贺。”李之仪《书崇宁观黄道士火柜壁》：“仙家岂兴废，物理自乘除。”《次韵见寄两绝》：“七分年纪十分愁，物理乘除不自由。”刘跂《梦与舍弟登灵泉步趋如无疾既觉感而赋诗用王个甫韵》：“昼夕代乘除，劳逸更共之。”张耒《自遣四首》：“谁云造化本无情，利害乘除理甚平。”《题安州张全翁大夫溪图》：“造物乘除真有理，却将康健还无欲。”邹浩《次韵仲益解嘲》：“真宰

¹ 汉语大词典编辑委员会：《汉语大词典》（上海：汉语大词典出版社，1990年），第1卷，670页。

翰万物，物物相乘除。”洪炎《再赋弈棋五首》：“角道空传记，乘除自有方。”赵鼎臣《游石桥遇隐者》：“悲欢相乘除，失多殊得少。”唐庚《采药行赠梅蟠》：“得失乘除适相补，勿取谗人畀豺虎。”张扩《顾景蕃访大年侄昆仲留宿细柳轩夜论诗律辄及老朽大年作长篇调景蕃末章见称过实且欲尽借拙诗因次其韵为谢》：“了知浮名谁得丧，定自有数相乘除。”程俱《陈君学正草堂成提点大夫梅十五丈有诗且蒙借示见邀同作谨次元韵因以叙怀》：“明冥默乘除，塞马更祸福。”《自宽吟戏效乐天体》：“大钧默乘除，万一理如是。”刘一止《太守生辰四首以受天百禄为韵》：“淹速会有时，用舍何其贤。或者相乘除，天公赐长年。”《又自赞》：“我无初终得丧兮，又何乘除于其间。”周紫芝《二月二十三日薄雪》：“乘除妙理谁能会，明日朝曦忽满林。”《人日雨一首》：“乘除理已定，智巧那得移。”王洋《赠周德年》：“古今人事自差别，见晚用速皆乘除。”《寄曹嘉父》：“儿虽已婚女未嫁，气何与子相乘除。”《鲁铎父再赋鼓字韵诗再赋一篇》：“那知物理自乘除，原思五秉公西庾。”郑刚中《赠张叔靖》：“穷达乘除自有天，岂须腾上赋鸢肩。”李迺逊《次韵学士兄偶成》：“炎凉岂天意，四序自乘除。”《用硕夫韵述怀》：“黄尘工染寒士裾，造物不与相乘除。”陈与义《别岳州》：“乘除冀晚泰，乃复逢变故。”程俱《自宽戏效白乐天体》：“寿纪大钧默，乘除万一理。”史浩《见德篇》：“凡人在世间，不晓乘除理。”黄公度《立春日有感》：“一官得失不相补，万事乘除只自知。”王灼《钝庵》：“乘除付造物，多智反自困。”邓深《次韵答社友》：“得失相乘除，倚伏两福祸。”洪适《开岁三日有夜雨屡闻雷声继以大风晨起风雪已盈积景卢作诗即事次其韵》：“阴阳改变才俄顷，冷暖乘除若晦明。”郑若冲《纪梦》：“人生美恶半乘除，我常一味无甘苦。”李流谦《偶成》：“本自乘除无德怨，枉劳嗔早复嗔霖。”姜特立《和陆郎中送出关》：“得失乘除谁使然，兹行犹作赤城仙。”《感物》：“代谢乘除无了日，须将定力看浮华。”《感物》：“乘除无了时，逝者如斯夫。”陆游《看镜》：“乘除尚喜身强健，六十登山不用扶。”《三山杜门作歌五首》：“天公乘除不负汝，宿疾微平岁中熟。”《杂兴二首》：“造物乘除理固然，许将穷悴博顽坚。”《大风》：“乘除有今日，红日上车轩。”《迂拙》：“迂拙宜归早，乘除得死迟。”范成大《刈麦》：“丐我一晴天易耳，十分终惠莫乘除。”《梅雨五绝》：“己酉甲申雷雨惊，乘除却贺芒种晴。”《廛居久不见山或劝作汪楼以助登览又力不能办今年益衰此兴亦阑矣》：“乘除徐自笑，翻觉此计失。”《赵故城》：“金石笙簧绝代无，巖巖藜藿正乘除。”《三月十五日华容湖尾看日出》：“乘除较得失，漂泊非左计。”《守风嘲舟子》：“夺命稠滩百战余，守风端坐恰乘除。”《题药方》：“天理乘除当老病，巢源王决奈君何。”《七月十八日浓雾作雨不成》：“阳光趣坚实，乘除或相求。”陈傅良《送林正仲丞王山》：“人生足离合，仕宦相乘除。”杨万里《阻风泊舒州长风沙二首》：“万事乘除里，千年瞬息中。”项安世《送查仲文三首》：“百年通醉醒，万事付乘除。”朱熹《先天图二首》：“试将万事依图看，先后乘除可理推。”陈造《赠钱郎中》：“彼此计乘除，得璧丧崇鼎。”《舟行即事》：“人生意失得，孰者乘除之。”《用赠朴翁旧韵二诗送徐南卿南归》：“我知寒饿怜颜阖，人说乘除有志公。”许及之《云龙歌上周丞相寿》：“万化袞袞相乘除，循环甲子如数珠。”《雪再作山甫约游雨花台不遂闻与诸公登凤凰台次韵送似》：“一冬温暖忧麦蚕，万事乘除等凫鹤。”《次韵德久舟行阻风》：“今朝收缆张帆坐，世事乘除只偶然。”周孚《戏洪致远》：“世事乘除君记取，击鲜从古是诸郎。”章甫《寿王真州》：“小大有不齐，乘除亦常理。”廖行之《赠别罗舜举二首》：“畴昔交情一辅车，年来造物且乘除。”《送林正仲丞王山》：“人生足离合，仕宦相乘除。”王炎《薄薄酒》：“欲从意满神所忌，吉凶反复相乘除。”《梅花》：“细推万物理，荣谢相乘除。”《送张师之》：“饥馑必丰年，乘除乃天理。”《谢黄子山贺得孙》：“追念十年事，欣戚更乘除。”《纸被行》：“世事乘除无不然，安用动心三叹息。”《用元韵答徐尉》：“流年腕脱不须恨，外物乘除观塞翁。”木待问《火后寄铨老》：“野子今兀然，乘除付陈迹。”蔡戡《效白乐天体自咏二十韵》：“消长自乘除，祸福多倚伏。”曾丰《题张清悦斋》：“臞腴之变何须臾，一忻一戚相乘除。”《候潮钱塘渡》：“坐穷消息理，万事付乘除。”《送春》：“春来如柅去如流，迟速乘除不自由。”《丙辰十月风日积暖渐间花卉俱开》：“物理乘除自相补，速成未必似迟成。”赵蕃《偶作二

首》：“乘除固人事，变化亦天机。”《观贾元放书迹寄其弟季承》：“古寺荒凉客寓居，闭门百事付乘除。”《弋阳陆行》：“感慨悟乘除，人生几寒暑。”叶适《潘广度》：“一文全舍绝乘除，得福便过昆仑渠。”孙应时《临海道中书怀》：“天时迭乘除，人事多龃龉。”《杜子贞远访自言山居之胜以二诗送之》：“得丧元相似，乘除岂自谋。”《陪戎州范守阁倅飲涪翁溪纪事》：“生涯竟流落，谤誉久乘除。”葛天民《桃花》：“洞里桃花自古初，人间尘事几乘除。”韩澹《逍遥阁》：“人生百年尔，贵贱空乘除。”《咏陶弘景》：“人生形神为干躯，心欲造设气乘除。”《孙期牧豕》：“洪纤高下皆徼幸，终始乘除每好还。”卫泾《舟行遇风》：“世间万事亦尔耳，乘除妙理君安知。”刘学箕《萧长公来访一不以诸公诗卷谓与予游从之久不能一辞为赠颇相噉责予赋之不可辞之》：“浮云柳絮无根蒂，世事乘除几荣悴。”周文璞《濼上贞女词》：“人间多少乘除事，到了英雄恨不消。”《乌夜鸣》：“谁知事乘除，祸去反为福。”陈宓《读先君新第落成诗有感因韵书示蒙孙》：“世事直须防满溢，天公偏是喜乘除。”《和范省元》：“要知贫富乘除理，施尽困仓却解盈。”洪咨夔《阻风呈赵史君》：“迟速乘除转晚飙，布帆快意定明朝。”《次洪漕韵》：“此理乘除应会得，梅边索酒笑相看。”郑之清《东湖送藕与葺芷》：“荣枯递乘除，苗实自糠蕘。”杜范《喜雨》：“但虑盈与亏，理或相乘除。”岳珂《病中散步六绝》：“自是素餐天所厌，可能竖子解乘除。”《便风经雁汉宿荻港是日舟行四百里三首》：“经旬叹淹滞，此理盍乘除。”王迈《送张柔翁必强西上》：“乃翁积种今归子，是理乘除信有天。”刘克庄《答叔权教》：“须向乘除验天理，莫将夕秀博朝荣。”刘子寰《当阳道间》：“盛衰相乘除，治乱有反复。”戴昺《喜有秋》：“天意乘除元自定，人生伏腊漫多忧。”吴惟信《题李师德书楼》：“风云知远大，日月付乘除。”张侃《初秋夜坐》：“万事乘除耳，一樽聊可亲。”李龔《忆昔行》：“乘除消长君休忽，牢执长竿一面旗。”王柏《赠叶绿涧》：“小游轨革何足算，大游九岫相乘除。”方回《人日吴明辅招不往》：“一生出处龟藏六，万事乘除狙赋三。”《道中》：“世事乘除类如此，人生俯仰知何似。”《次韵邓善之书怀七首》：“大名无死朽，外物几乘除。”赵孟坚《辛丑孟夏甲申得雨》：“物理寓乘除，天存好还道。”释文珣《感旧》：“万古乘除理，谁能究始终。”《运有荣枯行》：“吉凶福祸，相为乘除。”薛嵎《山居述怀》：“悟得乘除数，贫中心自平。”《哭瓢飲陈子在》：“乘除理终定，人事未容轻。”《山中》：“依然木石居，造物任乘除。”舒岳祥《分龙吟》：“有余不足相乘除，天道人事元非疏。”牟巘《和德问弟苦雨》：“旱涝相乘除，天地只此数。”杨公远《次程斗山韵》：“此身穷达何消问，天道乘除去复还。”方一夔《赠心梅黄教论》：“尔米相乘除，得失赌一塞。”文天祥《彭城行》：“乘除信物理，感慨系所逢。”《白遣》：“万事乘除里，平生宠辱中。”于石《八月十四夜对月》：“亏者盈之渐，乘除迭相推。”罗公升《似过钱塘约诸客同赋》：“天地犹乘除，万古晨有夕。”

刘摯《虞城早起道中寄公秉幕府诸友》：“乘除赖有此事在，庶几可以均吾劳。”案：乘除，犹说际遇、行迹也。郑刚中《怀旧》：“半生享过清闲福，回首乘除事事非。”陈与义《初至陈留南镇凤兴赴县》：“只将乘除了吾事，推去木枕收此诗。”《出山道中》：“乘除了身世，未恨落房州。”《送王因叔赴试》：“人生险易乘除里，富贵功名从此起。”李彭《书怀》：“逢人问息耗，阅岁叹乘除。”冯时行《山居》：“出处非吾浪，乘除计亦全。”陆游《苦寒》：“乘除扰扰殊多事，独拥青毡觅睡休。”《自嘲》：“乘除亦有堪惭处，记诵文辞误得名。”范成大《楮州道中》：“乘除吾尚可，未拟赋离骚。”张榘《敬饯刘兴伯提干之官》：“乘除君晚泰，尚欲思激昂。”

周紫芝《观潮示元龙》：“人间万法有乘除，却遣风波在平地。”案：乘除，用作名词，也表示规律、常理、常道。周紫芝《群山台暮雨》：“悲喜有乘除，归愁耿长夜。”《病起员喧菊篱一首》：“忧乐有乘除，涉世殊穷通。”《岁杪雨雪连日闷题六绝》：“莫把流年作悲喜，人间万事有乘除。”王洋《得丁执中书和前韵依用韵一首》：“命欲问天何厚薄，贫多闻道是乘除。”刘子翬《祷雨蟹泉》：“阴阳有乘除，此理固可推。”陆游《寓叹》：“老顽君勿怪，万事有乘除。”《感旧》：“虚名真忝窃，定理有乘除。”《遣兴》：“寄语莺花休入梦，世间万事有乘除。”《岁暮感怀十首以余年谅无几休日怆已迫为韵》：“造物有乘除，贫悴博无恙。”《冬夜读

书示子聿八首》：“世间万事有乘除，自笑羸然七十余。”吴芾《仆平日闻有此生待足何时足未老得闲方是闲之句每叹服之恨不知作者姓名一日与鲁漕话次方闻此诗乃福唐余倅所作鲁继録全诗及余君所梦始末见示读之使人益起怀归之兴因成小诗以记其事》：“此去直须甘澹泊，个中元自有乘除。”李石《方舟二首》：“物我相轩轻，乘除只自知。”王十朋《子自鄂渚登舟近两句得顺风才二日耳高牙遇风雨留两日既而得顺风过八叠江流迂曲疾徐相半二十六日风驶甚方快之谓公安可一日到也明日如故江与风背浪汹涌停舟不行复用前韵》：“未易论乘除，不须生怨讟。”曾协《老农十首》：“乞与丰年酬作苦，也知天意解乘除。”陈造《过樊村》：“空劳计迟速，凡百有乘除。”王炎《奏事入都出西湖上成四绝》：“山色湖光浑似旧，人间万事有乘除。”周文璞《行歌四首》：“乘除幻变既如此，何不快呼鸚鵡杯。”苏洵《玉斗》：“玉斗撞来事已殊，岂知天命有乘除。”陈耆卿《种麦》：“只今艰食遽如斯，岂是造化有乘除。”赵汝回《送张敬甫常簿出守荆门》：“曾因穷达悟乘除，以宠为危不为乐。”陈元晋《得主管仙都之命》：“只把穷愁博强健，世间得失本乘除。”刘克庄《答客》：“既于吟得趣，功业合乘除。”《挽方德润宾学三首》：“始知年与德，造物有乘除。”《五和》：“客怪村翁老犹健，我知造物有乘除。”徐鹿卿《酬众士友》：“物理有乘除，大来斯小往。”林希逸《晨兴和前韵》：“分剂元无欠与余，化工最巧是乘除。”方回《牡丹多不开花》：“自是爱花心不足，何知物物有乘除。”《秀山霜晴晚眺与赵宾阳黄惟月联句》：“大化有乘除，胜残无断属。”赵文《寄彭宏济》：“万事有乘除，满意良独难。”《早禾田》：“人生有乘除，理不差秋毫。”《越妇采葛苦》：“天道有乘除，苦极行当休。”戴表元《君莫夸少年一首赠余光远》：“行藏且勿问，人世有乘除。”陈著《送儿沆赴昌国学録》：“潮水生落见乘除，风涛澎湃尝敛阻。”

范成大《次韵龚夔正中秋无月三首》：“减却新诗酸却酒，乘除添得更一眠。”案：乘除，犹庶几、恐怕。张孝祥《吴伯承生孙交游共为之喜凡七人分韵我亦从来识英物试教啼看定何如某得啼字韵》：“儿孙忽成行，乘除乃天定。”洪咨夔《读书楼二首》：“消长乘除观物理，存亡操舍验人心。”廖行之《挽谷子长》：“乘除余庆在，蕤蕤看诸郎。”袁说友《成都府鹿鸣宴》：“乘除但看今年好，六八名高五十州。”张镃《张以道归自甬东先饷土物两诗为谢》：“乘除自此无忧恼，醉赏家园一万场。”陈文蔚《和叶仲洽喜雨》：“乘除自占有成说，霖潦一春多发泄。”陈耆卿《春日书怀》：“未必贵游知此趣，乘除合付野人家。”陈杰《挽张提点自创玄都观归故山羽化》：“见说高人无宠辱，乘除翻手一沓间。”

六 郎当：委垂不举、破败

杨亿《傀儡》：“鲍老当筵笑郭郎，笑他舞袖太郎当。若教鲍老当筵舞，转更郎当舞袖长。”案：郎当，犹委垂不举、破败之意。此义郭在贻氏发之，²而未见引宋诗，张耒《戏作雪狮绝句》：“六出装来百兽王，日头出后便郎当。”王仲敏《上亭驿》：“诤语销忠骨，颀亡，此中空奏忒郎当。”释道昌《颂古五十七首》：“韶州灵树如敏禅师因僧问：‘如何是和尚家风？’师曰：‘千年田，八百主。’曰：‘如何是千年田八百主？’师曰：‘郎当屋舍没人修。’”释宗杲《颂古一百二十一首》：“入门便棒，郎当不少。”又：“全死中全活，全活中全死；一个讶郎当，一个福建子。”释正觉《禅人写真求赞》：“只么郎当住持，泊合殃杀性命。”释慧远《偈颂一百零二首》：“三日不来成话霸，叶公若在甚郎当。”释师休《颂古二十九首》：“开口露拴索，郎当累近邻。”释印肃《颂证道歌》：“若是野干逐法王，未曾举步早郎当。”《持经功德分第十五》：“失却庵中主，犹是雅郎当。”《颂古九十八首》：“家不破兮人不亡，设机不应转郎当。”杨子方《上亭驿》：“至今说到忒郎当，行路犹能痛千古。”释简居《偈颂一百三十三首》：“良哉观世音，郎当也不少。”周文璞《吊辩才二首》：“郎当岭上生云处，山鸟山花忆老师。”洪咨夔《次赵保之清明即事》：“可是家贫风物晚，郎当莠笋斗春盘。”王迈《赠无净和尚四首》：“学道参禅空自忙，郭郎鲍老各郎当。”释善珍《题六画·太白》：“放逐一身

² 郭在贻：《唐诗与俗语词》，《文史》第25辑（1985年），297页。

穷不恨，三郎入蜀更郎当。”方回《次韵程少章投赠》：“理乱了不闻，衫袖走郎当。”释如珙《偈颂三十六首》：“郎当屋舍没人修，火官头上风车子。”

七 遮留 (邀遮): 请留, 邀留。

陈傅良《长沙腊月雷是日约宴赵帅俊臣闻雷乃罢越三日雨雪帅喜以诗相贺用韵酬之》：“民欲遮留下欲来，政声无间到輿台。”自注：“时长沙民数役状乞留赵帅，而庙议欲召还。”案：遮留，犹请留、邀留也。此义蒋礼鸿氏发之，³其多引敦煌变文，而未见引宋诗及宋代文献。陈彭年《送赵使君老父吟》：“邦人遮留留不得，壮儿截灯小儿泣。”杨万里《过陂子径五十里乔木蔽天遣闷七绝句》：“涧泉劝我出山迟，曲曲遮留步步随。”陆游《西邻亦葺所居复与儿曹过之》：“老翁略与吾年等，眷眷遮留莫苦违。”《山村经行因施药》：“闲行偶复到山村，父老遮留共一尊。”张镃《重过凤山高氏》：“逆数曾来日，遮留更觉稠。”王迈《送莆守赵孟坚汝固司舶温陆》：“使君去莆仍似杜，截镫遮留喧道路。”又，（清）徐乾学《资治通鉴后编》卷一五〇《孝恭懿圣皇帝》：“宣中言：‘上辞一受，何以解天下之讥？’因辞去，遣使遮留乃还。”（宋）袁枢《通鉴纪事本末》卷三四下《宪宗讨淄青》：“诏未至，总已削髮为僧。将士欲遮留之，总杀其唱帅者十余人。”（宋）李幼武《宋名臣言行录》外集卷八《杨时》：“移知宣州，去饶州二日，民遮留之，涕泣不忍别。”（宋）杜大珪《名臣碑传琬琰之集》上卷十五欧阳修《曾谏议大夫致尧神道碑》：“公于寿尤有惠爱，既去，寿人遮留二日，以一骑从二卒，逃去。”（宋）江少虞《皇朝事实类苑》卷八《韩魏公》：“皇佑五年，韩魏公拜武康军节度使，经略河东，时公在定五年矣，将行，定人争欲遮留公，使不得出。”

或作“邀遮”，其义相同。苏洵《答二任》：“何当子来会，酒食相邀遮。”司马光《君倚示诗有归吴之兴为诗三十二韵以赠》：“果能真引去，谁复强邀遮。”刘弇《海门故城》：“淮海尤剽轻，时时起邀遮。”项安世《归州女》：“左手持杯右手泻，滩头劝客争邀遮。”楼钥《分韵送卢国华福建提刑得华字》：“朝行惜君去，举酒相邀遮。”

八 劫劫 (给给): 奔走、急急忙忙。

宋太宗《缘识》：“六铢衣帔是神仙，劫劫曾修不偶然。”案：劫劫，犹奔走、急急忙忙。郭在贻已揭著之，⁴然其未见引宋诗。宋祁《偈答王侍郎》：“劫劫无真谛，人人止妄猜。”苏洵《涂次长安上都漕傅谏议》：“慨然弃乡庐，劫劫道路间。”《游陵云寺》：“余今劫劫何所往，愧尔前人空自哈。”王安石《再用前韵寄蔡天启》：“京口媚学子，追师尝劫劫。”《用前韵戏赠叶致远直讲》：“翻然悟且叹，此何宜劫劫。”刘挚《纪南道中望荆渚》：“倦客诗情真切切，得于鞍马似曹家。”苏轼《东湖》：“门前远行客，劫劫无留骖。”苏辙《次韵子瞻减降诸县囚徒事毕登览》：“爱山心劫劫，从宦兴油油。”释怀深《拟寒山诗》：“劫劫只图生，忙忙惟怕死。”《饿鬼打死尸》：“因这臭皮囊，波波劫劫忙。”吕本中《陆庭元绍意斋》：“衡门端坐一事无，众皆劫劫君有余。”苏籀《公退三首》：“劫劫抗尘非胜趣，寥寥出世有真乘。”胡寅《和朱成伯》：“劫劫官身未许收，江山到处发诗愁。”范浚《次韵侄端臣感兴》：“日车走长天，劫劫不容息。”冯时行《寄题何子应金华书院》：“我无茅一庐，劫劫思里社。”《彭山道中》：“劫劫真无谓，迟迟再有行。”员兴宗《遣兴十首》：“崇崇笔冢遽如许，劫劫饥坑有是夫。”王十朋《大年和棋诗复次前韵》：“新篇尤逼人，我辈徒劫劫。”杨万里《晓起探梅四首》：“一生劫劫只长涂，投老山林始定居。”薛季宣《袁口回棹有感》：“何须问今占，劫劫难为观。”史弥宁《灯夕》：“东风劫劫趁芳辰，调柳啜梅着处新。”白玉蟾《呈万庵十章·归山》：“生死轮回第几番，尘尘劫劫不曾闲。”郑思肖《春歌》：“山苍苍，水茫茫，百岁劫劫太极长。”《十一砺四首》：“罔使竟食言，劫劫抱长恨。”《大宋地理图歌》：“云是劫劫王中王，敕令一

³ 蒋礼鸿：《敦煌变文字义通释》（上海：上海古籍出版社，1988年），192页。

⁴ 郭在贻：《唐诗与俗语词》，293页。

下罔不伏。”仇远《读陈去非集》：“穷途切切谁怜汝，遗恨茫茫不在诗。”

或作“给给”。梅尧臣《和晚花》：“霜前给给开，霜后差差萎。”《龙梭》：“给给机上梭，往反如度日。”《刑部厅海棠见赠依韵答永叔二首》：“日光苦给给，鲁叟白波波。”案：给给之语，但见梅尧臣诗三例，他皆未见。据文推之，给给，皆谓急速之意，盖切切、掣掣之声转。或作“结结”。京本通俗小说《错斩崔宁》：“光阴迅速，大娘子在家巴巴结结，将近一年。”

九 生犴：正反一词，褒者为有生气、有精神；贬者为凶恶、凶险

项安世《二十一弟寿诗二首》：“叹兄龌龊身全老，喜弟生犴脸正童。”宋太宗《缘识》：“龙马徘徊多步骤，生犴堪羨困垂缰。”孔平仲《登齐云楼》：“意气充宇宙，机巧斗生犴。”张耒《福昌书事言怀一百韵上运判唐通直》：“野胥形鬣掠，村隶语生犴。”案：以上四例“生犴”，说有生气、有精神。此褒义也。又，章岷《六月吟》：“生犴渴兽唇焦断，峻翻无声落晴汉。”梅尧臣《答王君石遗包虎二轴》：“因思前岁韩公子，亦赠尺纸图生犴。”《蜀虎图》：“坠身怒力欲脱时，顾眄生犴神气出。”李观《俞秀才山风亭小饮》：“雨意生犴云彩黑，秋容细碎树枝红。”孔武仲《祠二庙之明日未得顺风呈同行》：“锯牙虎视森两厢，气骨生犴欲奔走。”释道川《颂古二十八首》：“咆哮二虎吼生犴，各各利牙爪可怖。”刘才邵《题仲兄和仲画虎图》：“岂知爱子物皆然，但教生犴贪兽肉。”释师休《颂古十首》：“生犴别是一般村，品藻先贤薄后昆。”释如净《伪颂二十五首》：“个条乌拄杖，莫怪太生犴。”赵崇绶《南内》：“已剪诸郎百虑轻，骄儿长大又生犴。”释道璨《送东上人》：“上头上面得人憎，少见生犴个样僧。”牟巘《和王寅甫御史游南山韵》：“祖禅晏坐服生犴，法席宏开俨清肃。”案：以上诸例“生犴”，说凶恶、凶险，贬义。此蒋礼鸿氏发之，⁵然于褒义则未及之。

十 荒唐：模糊不明

林逋《台城寺水亭》：“清楚曾经晋，荒唐直到隋。”案：清楚、荒唐相对为文，荒唐，犹模糊不明也，与寻常解荒诞不经者有别。金君卿《九日过长芦泊小港留题龙山古寺》：“老僧推门揖我入，古碣荒唐草中颿。”彭砺汝《自谢》：“于今底荒唐，较彼尤昏逾。”释道潜《答柯山晓上人》：“吾言岂知子，老大殊荒唐。”苏过《叔父生日》：“山泽癯仙事渺茫，武陵之说亦荒唐。”李光《客有见馈温剂云可壮元阳感而有作》：“此理甚明白，吾言岂荒唐。”郑刚中《九月二十二日侍时明堂口占》：“宣室受厘谁入对，为时陈论莫荒唐。”曹勋《升天行》：“即事非荒唐，粲然若白黑。”范成大《幽栖》：“对客绪言多勉强，谋家生事总荒唐。”曹彦约《送赵侍郎被召》：“五十功名犹落寞，百千怀抱转荒唐。”钱时《读书灯》：“人人有此大光明，埋没荒唐渺漫处。”王迈《和林养正龟符惠诗》：“耿耿古心增肮脏，茫茫俗眼笑荒唐。”邓有功《咏怀》：“世远事荒唐，天高兴寥阒。”刘辰翁《文姬归汉图》：“容仪憔悴恩无骨，记问荒唐存又没。”

十一 不调：落魄不偶

杨亿《集贤宿直寄中书李梁二舍人》：“释之不调嵇康懒，终待休官学灌蔬。”案：不调，语出《汉书》卷五九《张汤传》“有郎功高不调”，颜师古注：“调，选也。”不调，说不迁也。然及至唐、宋以后，不调乃泛说落魄不偶，未可专以官职禄位说之。《章琮赴广州东莞簿》：“十年嗟不调，一命尚徒劳。”文同《徐太元》：“太元亦坐免，不调十余年。”苏轼《东坡八首》：“潘子久不调，沽酒江南村。”贺铸《寄汉阳赵尉沔》：“君初试吏或当然，我太半生真不调。”赵鼎臣《少夷见和戏以其韵赠之》：“三径就荒知有命，十年不调惜无媒。”吕本中《即事》：“十年不调张廷尉，一字拔人山巨源。”李迺逊《次韵郎中弟见寄》：“季子论才到履綦，

⁵ 蒋礼鸿：《敦煌变文字义通释》，352页。

十年不调可怜渠。”王铎《访关子开兄弟于余姚》：“岁晚不调相会数，溪头尚趁有归船。”吴芾《送王若夫造朝》：“长贫岂谓连三世，不调那知又十年。”陆游《将赴官夔府书怀》：“一从南昌免，五岁嗟不调。”杨冠卿《秦侯不调累年识者叹息兹以规恢秘略亲简上知有诏复其官亨衢自此发轫闻之喜甚为作古篇》：“明日北门天子诏，似怪十年犹不调。”赵蕃《以予与斯远倡酬诗一卷寄钱伯同运使郎中二首》：“不调如释之，何翅十年余。”《辰阳待岳祠之命舟发武陵回寄从游诸公》：“伯寿憔悴儒冠衣，十年不调长苦饥。”《李大椿伯寿见示賣剑歌答之》：“李子久不调，慷慨多雄辞。”《以孟夏唱酬陈子高诗寄季承并借穷愁志及其兄兴化集四首》：“十年不调非求异，三径为资本作贫。”释居简《闻雪湖张签判讞》：“十年不调闭户居，铁石不受烟火腴。”周文璞《望茅山六言三首》：“从此十年不调，可能久视长生。”吴咏《寿周提刑二首》：“一节以趋何简易，十年不调转光明。”叶茵《参选有感》：“十年不调幸然好，一著才差悟处多。”汪元量《送张舍人从军》：“十年浑不调，万里欲先侯。”

十二 易名：作谥

文彦博《尚书令魏国公忠宪韩公挽词》：“圣贤自昔推同德，忠献于今重易名。”案：易名之义，专指作谥，始行于南朝隋唐，其时习语也。《文选》卷六十任昉《齐竟陵文宣王行状》：“易名之典，请遵前烈。”《旧唐书》卷五二《后妃下·肃宗章敬皇后吴氏》：“悲怀于先远之辰，感恻于易名之日。”卷六三《萧瑀传》：“太常谥曰肃。太宗曰：‘易名之典，必考其行。瑀性多猜贰，此谥失于不实，更宜摭实。’改谥曰贞褊公。”卷一七一《李渤传》：“古者，易名请谥，礼之典也。”皆其例。此义亦见宋诗。刘摯《哀鲁国宣靖曾公三首》：“易名宣合靖，千古诏幽名。”《挽慈圣光献皇后二首》：“庙谥易名尊四字，宸闈行服自三年。”黄庭坚《司马文正公挽词四首》：“易名无异论，今代两三人。”刘克庄《挽南泉刘二先生》：“纵无掌故来传诏，盍有门人与易名。”《资政清惠陈公哀诗三首》：“上自易名真独断，史当立传要雄辞。”高斯得《邹枢密应龙挽诗》：“易名如得与，犹足慰平生。”方回《呈吕使君留卿》：“百战护诸将，易名称武忠。”

The annotations of some words in the Song poetry

Kar-shui LEE & Linggeng HUANG

Abstract This article on the annotations of some words in the Song poetry is one of the several topics to be studied in a large project on the *Quan Song Shi*. The literary meanings of these words are different from and betray their actual meanings and pose difficulties for reading the Song poetry.

Key words annotations, Song poetry